

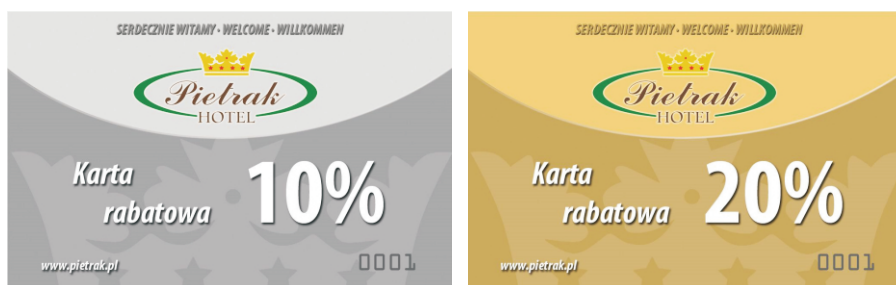


[/HotelPietrakTrzemeszno](#)

Honorujemy karty rabatowe sieci Hoteli Pietrak:

We accept the Pietrak Hotel discount cards:

Wir nehmen auch die Rabatkarten von Pietrak Hotelkette an.



**Szanowni Państwo,
przed złożeniem zamówienia bardzo prosimy o podanie kelnerowi
informacji o posiadaniu jednej z powyższych kart,
uprawnających do otrzymania rabatu w naszej gastronomii.**

Wcześniejse zgłoszenie jest warunkiem otrzymania rabatu.

Rabat udzielamy od zamówienia powyżej 25 zł.

Dziękujemy

Dear Sirs and Madams,

Please inform the waiter that you have a discount card for our services before placing your order

Please, inform the waiter beforehand in order to receive a discount

The discount is applicable to orders over 25 zł

Liebe Gäste,

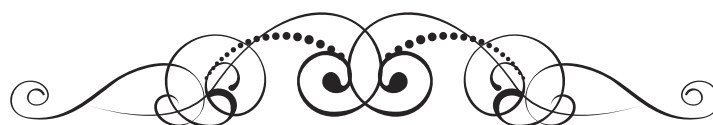
Das ist die Bedingung der Rabatterteilung. Den Rabatt erteilen wir bei Bestellungen über 25 PLN.

Wir bedanken uns für Ihr Verständnis.

* Szczegółowy regulamin dostępny jest w recepcji hotelu

** Detailed regulations are available at the reception desk*

** Die ausführliche Ordnung befindet sich an der Hotelrezeption*



OZNACZENIA DESIGNATIONS / BEZEICHNUNGEN



Specjalność Szefa Kuchni

Chef recommends
Der Chef empfiehlt



Dania regionalne

Regional dishes
Regionale Gerichte



Dania lekkostrawne

Easily digestible dishes
Leicht verdauliche Speisen



Dania wegetariańskie

Vegetarian dishes
Vegetarische Speisen



Dania z grilla

Grilled dishes
Gerichte vom Grill



Dania pikantne

Spicy dishes
Pikante Speise



PRZYSTAWKI

APPETIZER / VORSPEISEN



Śledź po królewsku

Herring a'la Royale

Königlicher Hering

16,00 zł



Sałatka morska z krewetek na grzance

kawior z łososia

Sea salad with shrimps on toast, salmon caviar

Seesalat mit Garnele auf Toast, Lachskaviar

19,00zł

Carpaccio z polędwicy wołowej

sos korzenno-miodowy, rukola,

pomidorki koktajlowe, parmezan

Carpaccio beef sirloin sprinkled,

spice-honey sauce, arugula, cocktail tomatoes and parmesan

Carpaccio aus Rinderlende

würziger Honigsauce, Rucola, Cocktailtomaten und Parmesan

Polecane wino: Chianti Classico Banfi (Włochy)

 75 cl 80,00 zł

25,00 zł



Deska swojskich wyrobów z hotelowej spiżarni

Danie dla 2 osób

A board of native products

Ein Brett mit einheimischen Produkten

39,00 zł



Tatar z dojrzewającej polędwicy wołowej

żółtko, cebula, ogórek, grzyby marynowane

Tartare of matured beef tenderloin

yolk, onion, pickled cucumber, marinated mushroom

Tartar von gereiftem Rinderfilet

Eigelb, Zwiebel, Gurke, marinierte Pilze

28,00 zł



SALATKI PEŁNE WITAMIN

SALAD FULL OF VITAMINS / SALATE VOLLER VITAMINE

Sałatka z grillowanym kurczakiem mix sałat, oliwki, czerwona cebula, pomidorki cherry, czarnuszka, pesto bazyliowe własnego wyrobu

*Salad with grilled chicken,
mix of lettuces, olives, red onion, cherry tomatoes,
black seeds, basil pesto of own produce*

Salat mit gegrilltem Hähnchen,
Salatmischung, Oliven, rote Zwiebel, Kirschtomaten,
Schwarzkümmel, Basilikumpesto aus eigenem Anbau

Polecane wino: Canyon Road Pinot Grigio (Kalifornia)  75 cl 60,00 zł
 10 cl 9,00 zł

19,00 zł



Sałatka z grillowanym łososiem mix sałat, karczochy, grzyby marynowane, oliwki, prażony słonecznik, sos miodowo-limonkowy

*Salad with grilled salmon
mix of lettuces, artichokes, marinated mushrooms, olives,
roasted sunflower, honey-lime sauce*

Gegrillt Lachssalat
Mischung aus Salaten, Artischocken, marinierten Pilzen, Oliven,
geröstete Sonnenblume, Honig-Limetten-Soße

Polecane wino: Moreau Blanc (Francja)  75 cl 60,00 zł
 10 cl 9,00 zł



26,00 zł



Sałatka wiejska z wątróbką, boczek, jajko w koszulce, vinegrette musztardowo - limonkowy

*Country salad with liver,
bacon, poached egg, mustard and lime vinaigrette*

Landsalat mit Leber,
Schinkenspeck, pochiertes Ei, Senf und Limette Vinaigrette

Polecane wino: Altos Ibericos Rioja (Hiszpania)  75 cl 70,00 zł
 10 cl 10,00 zł

22,00 zł

Sałatka grecka z serem feta i oliwkami

Greek salad with feta cheese and olives
Griechischer Salat mit Feta-Käse und mit Oliven

Polecane wino: Crudo Organic White (Włochy)  75 cl 70,00 zł
 10 cl 10,00 zł

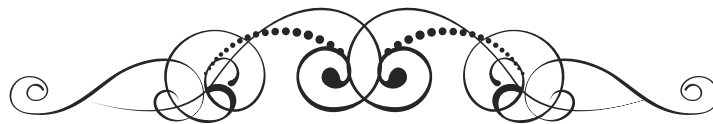
18,00 zł



Do sałatek podajemy bułeczki własnego wypieku z masłem ziołowym.

All salads are served with home-made bread-rolls and herbal butter.

Zu den Salaten empfehlen wir Ihnen selbstgebackene das Brötchen mit Kräuterbutter.



ZUPY

SOUPS / SUPPEN



**Rosół domowy drobiowo-wołowy
makaron własnego wyrobu**

*Traditional chicken-beef broth,
handmade noodles*

Hausgemachte Rindfleisch-und Rinderbrühe,
eigene Nudeln

11,00 zł



**Krem z borowików
łazanki**

Boletus cream, noodles

Steinpilz-Creme, Nudeln

13,00 zł

**Pikantny barszcz czerwony
kołduny lub pasztecik**

*Spicy red borscht soup
dumplings or patty*

Würziger roter Borschtsch
ein Quilt oder Pastetchen

9,00 zł



Żur na żytnim zakwasie w chleбку farmerskim

Sour rye soup in farmer's bread

Roggensauersuppe in einem Bauernbrot

15,00 zł



**Czernina - regionalna zupa
suszone owoce, makaron własnego wyrobu**

*Czernina/duck blood soup - regional soup
dried fruit, handmade noodles*

*Czernina/Enten Blutsuppe - regionale Suppe
Trockenfrüchte, hausgemachte Nudeln*

15,00 zł





PIEROGI I MAKARONY

BOILED DOUGH POCKETS AND PASTA
PIROGGEN AUF ALT-POLNISCHE ART UND PASTA



Pierogi ze szpinakiem ser feta, szpinak, czosnek, pesto bazyliowe, sos ze świeżych pomidorów

19,00 zł

*Dumplings with fresh spinach
feta cheese, spinach, garlic, basil pesto,
fresh tomato sauce*

Knödel mit frischem Spinat
Feta-Käse, Spinat, Knoblauch, Basilikumpesto,
frische Tomatensauce

Polecane wino: Bolla Pinot Grigio (Włochy)

 75 cl 65,00 zł





Pierogi z kaczką farsz z kaczki, piklowana czerwona cebula, sos żurawinowy

24,00 zł

*Dumplings with duck
duck stuffing, pickled red onion, cranberry sauce*

Knödel mit Ente
Entenfüllung, eingelegte rote Zwiebel, Cranberrysauce

Polecane wino: Altos Ibericos Rioja (Hiszpania)

 75 cl 70,00 zł
 10 cl 10,00 zł

Pappardelle Siciliana

19,00 zł

Makaron, suszone pomidory, pikantna oliwa, rukola

*Pappardelle Siciliana
Pasta, dried tomatoes, spicy olive oil, arugula*

Pappardelle Siciliana
die Nudel, getrocknete Tomate, ,würziges Olivenöl, Rucola

Polecane wino: Chianti Classico Banfi (Włochy)

 75 cl 80,00 zł

Penne all'Arrabbiata

19,00 zł

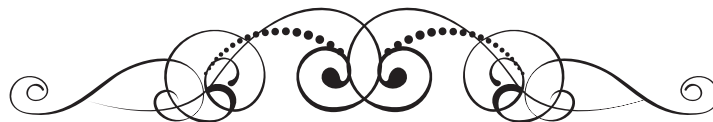
Makaron, papryczka chili, czosnek, sos pomidorowy

*Penne all'Arrabbiata
Pasta, chilli pepper, garlic, tomato sauce*

Penne mit Chilli Paprika, Zwiebeln, Tomaten, Knoblauch und Sahne

Polecane wino: Chianti Classico Banfi (Włochy)

 75 cl 80,00 zł



RYBY I OWOCE MORZA

FISH DISHES AND SEAFOOD / FISCHSPEISEN UND MEERESFRÜCHTE



Łosoś z grilla 39,00 zł

warzywa jullienne, tagliatelle ryżowe

Grilled Salmon

Jullienne vegetables, rice tagliatelle

Gegrillter Lachs

Juliennes Gemüse, Reis-Tagliatelle

Polecane wino: Moreau Blanc (Francja)

 75 cl 60,00 zł
 10 cl 9,00 zł

Krewetki aglio-olio peperoncino 39,00 zł

czarny makaron, pepperoni, czosnek, parmezan

Shrimps Aglio Olio Peperoncino

black pasta, pepperoni, garlic, parmesan

Garnelen Aglio-olio peperoncino

schwarze Nudeln, Peperoni, Knoblauch, Parmesan

Polecane wino: Matua Sauvignon Blanc (Nowa Zelandia)

 75 cl 90,00 zł
 10 cl 13,00 zł

Polędwica z dorsza na patelni 39,00 zł

salsa pomidorowa, bar sałatkowy,

bagietka z masłem czosnkowym



Tenderloin of cod on pan,

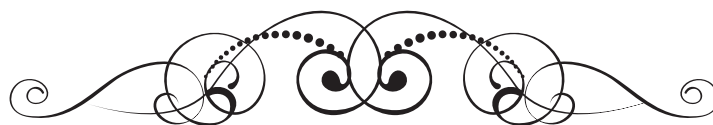
Tomato salsa, salad bar, Baguette with garlic butter

Rinderfilet vom Dorsch in einer Pfanne,

Tomatensalsa, Salatbuffet, Baguette mit Knoblauchbutter

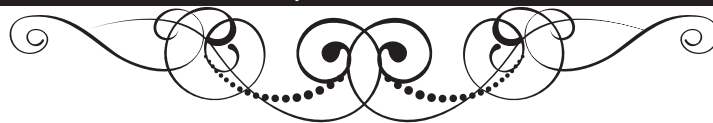
Polecane wino: Canyon Road Pinot Grigio (Kalifornia)

 75 cl 60,00 zł
 10 cl 9,00 zł



DANIA MIĘSNE

MEAT DISHES / FLEISCHSPEISEN





Grillowany filet z kurczaka na sosie kurkowym ziemniaczane talarki, sałatka z rukoli i pomidorków cherry

35,00 zł

*Grilled chicken fillet on chanterelle sauce
potatoes slices, arugula salad with cherry tomatoes*
Gegrilltes Hähnchenfilet auf Pfifferlingsauce,
Kartoffelscheiben, Rucola-Salat mit Kirschtomaten



Polecane wino: Vina Esmeralda (Hiszpania)

 75 cl 60,00 zł
 10 cl 9,00 zł



Kaczka po królewsku pyzy drożdżowe, modra kapusta

49,00 zł

*Royal-style duck
yeast dumplings, blue cabbage*
Königliche Ente
Hefeknödel, Blaukohl



Polecane wino: Altos Ibericos Rioja (Hiszpania)

 75 cl 70,00 zł
 10 cl 10,00 zł



Gicz cielęca modra kapusta, puree ziemniaczano-chrzanowe

12,00 zł/100 g

*Veal shank,
red cabbage, potato and horseradish purée*
Kalbshaxe,
Blaukohl, Kartoffelbrei und Meerrettich



Polecane wino: Matua Pinot Noir (Nowa Zelandia)

 75 cl 90,00 zł
 10 cl 13,00 zł

Panierowany kotlet schabowy z kością frytki, kapusta zasmażana z grzybami

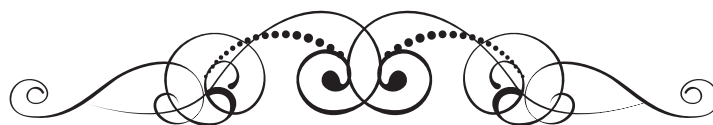
32,00 zł

*Breaded pork chop with bone
chips, fried cabbage with mushrooms*
Paniertes Schweinekotelett mit Knochen
Pommes, gebratener Kohl mit Pilzen



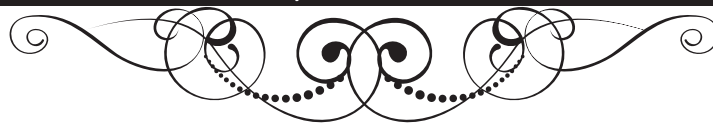
Polecane wino: Bolla Pinot Grigio (Włochy)

 75 cl 65,00 zł



DANIA MIĘSNE

MEAT DISHES / FLEISCHSPEISEN



Żeberka po amerykańsku „barbecue” grillowane warzywa, frytki steakhouse

Baked BBQ Ribs

grilled vegetables, steakhouse fries



Amerikanische Rippchen "Barbecue"

gegrilltes Gemüse, Steak House Pommes

38,00 zł



Polecane wino: Mega Zin Zinfandel (Kalifornia)

 75 cl 60,00 zł
 10 cl 9,00 zł

Stek z polędwicy wołowej grillowane warzywa, frytki steakhouse, sos pieprzowy

Beef tenderloin steak

grilled vegetables, steakhouse fries, pepper sauce

Rinderfiletsteak



gegrilltes Gemüse, Steak House Pommes, Pfeffersoße

69,00 zł
200g

89,00 zł
300g



Polecane wino: Matua Pinot Noir (Nowa Zelandia)

 75 cl 90,00 zł
 10 cl 13,00 zł

Stek z Angusa grillowane warzywa, frytki steakhouse, sos pieprzowy

Angus steak 230g

grilled vegetables, steakhouse fries, pepper sauce



Angussteak 230g

gegrilltes Gemüse, Steak House Pommes, Pfeffersoße

65,00 zł
230g



Polecane wino: Altos Ibericos Rioja (Hiszpania)

 75 cl 70,00 zł
 10 cl 10,00 zł

**Do dań mięsnych proponujemy Bar Sałatkowy w cenie 5 zł.
Into all meat dishes we recommended seasonal salad bar for 5zł.**

Für Fleischgerichte empfehlen wir die Salatbar für 5 PLN.



HAMBURGERY



Hamburger „Lux” 17,00 zł

Mięso wieprzowe, jajko sadzone, pieczarki, cebula, sos

Pork, fried egg, mushrooms, onion, sauce

Schweinefleisch, Spiegelei, Pilze, Zwiebel, Soße



Beef Burger 36,00 zł

Frytki, wołowina, boczek, krucha sałata, pikle, pomidor, sos

Fries, beef, bacon, lettuce, pickles, tomato, sauce

Rindfleisch, Speck, knuspriger Salat, Essiggurken, Tomaten, Pommes frites + Sauce

Polecane wino: Mega Zin Zinfandel (Nowa Zelandia)

 75 cl 60,00 zł
 10 cl 9,00 zł



DANIA DLA DZIECI

MEALS FOR CHILDREN / MAHLZEITEN FÜR KINDER



**Zupa Pomidorowa
ryż** 8,00 zł

Tomato soup, rice

Tomatensuppe, Reis

Rosół z kury 8,00 zł

domowy makaron, marchewka

Chicken soup, homemade noodles, carrot

Hühnersuppe, hausgemachte Nudeln, Karotte

Fileciki z kurczaka „kentucky” 19,00 zł

frytki, surówka, ketchup

chicken fillets „kentucky”, fries, salad, ketchup

Hühnerfilets, Pommes frites, Salat, ketchup

Pancakes, 12,00 zł

sos, cukier puder

Pancakes, souce, powdered sugar

Pfannkuchen, Sauce, Puderzucker



DANIA KUCHNI DOMOWEJ

HOMEMADE DISHES / SUPPEN



Pierogi po lwowsku

złocista cebulka, świeży twarożek

Lviv Dumplings

golden onion, fresh cottage cheese

Knödel in Lemberg ,goldene Zwiebel, frischer Hüttenkäse

17,00 zł



Kurczak w potrawce

ryż biały, sos potrawkowy, bar sałatkowy

Chicken casserole


white rice, stewed sauce, seasonal salad bar

Huhn in einem Auflauf

weißer Reis, gedünstete Soße, Salatbar

25,00 zł

Polecane wino: Moreau Blanc (Francja)

 75 cl 60,00 zł
 10 cl 9,00 zł

Kotlet z kurczaka de Volaille

frytki, bar sałatkowy

De Volaille, french fries, seasonal salad bar

Hähnchenschnitzel von Volaille

Pommes Frites, Salatbar

28,00 zł

Pieczeń wieprzowa

ziemniaki gotowane, bar sałatkowy

Roasted pork

boiled potatoes, seasonal salad bar

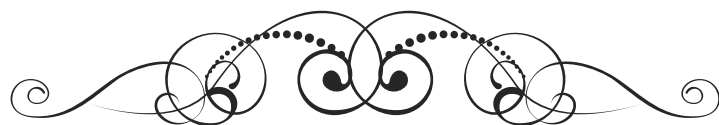
Schweinebraten

gekochte Kartoffeln, Salatbar

25,00 zł

Polecane wino: Chianti Classico (Włochy)

 75 cl 80,00 zł

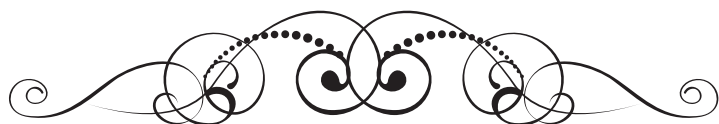


NAPOJE GORĄCE

HOT DRINKS / HEIßE GETRANKÉ



Kawa z ekspresu	6,00 zł	Czekolada	8,00 zł
<i>Coffee espresso / Kaffee Espresso</i>		<i>Chocolate / Schokolade</i>	
Kawa espresso	6,00 zł	Czekolada z musem	
<i>Coffee espresso / Kaffee Espresso</i>		malinowym i bitą śmietaną	12,00 zł
Kawa latte	9,00 zł	<i>Chocolate mousse raspberry</i>	
<i>Coffee latte / Milchkaffee</i>		<i>and whipped cream</i>	
Kawa cappuccino	7,00 zł	<i>Mousse au chocolat Himbeeren</i>	
<i>Cappuccino coffee / Kaffee Cappuccino</i>		<i>und Schlagsahne</i>	
Kawa po irlandzku	12,00 zł	Czekolada z lodami	
<i>Irish coffee / Irish-Kaffee</i>		śmietankowymi i bitą śmietaną	12,00 zł
Herbata	5,00 zł	<i>Chocolate ice cream</i>	
<i>Tea / Tee</i>		<i>and whipped cream</i>	
Herbata z cytryną	6,00 zł	<i>Schokoladeneis Creme</i>	
<i>Tea with lemon / Tee mit Zitrone</i>		<i>und Schlagsahne</i>	
Herbata z rumem	7,00 zł		
<i>Tea with rum / Tee mit Rum</i>			

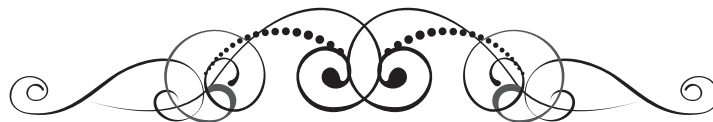


NAPOJE ZIMNE

COLD DRINKS / KALTE GETRANKE



Sok wyciskany ze świeżych owoców 0,25 l	8,00 zł
(pomarańcza, grejpfrut)	
<i>Juice from fresh fruit (orange, grapefruit)</i>	
<i>Soft mit frischem Obst (Orange, Grapefruit)</i>	
Soki owocowe naturalne 0,25 l	4,00 zł
<i>Natural juice / Frische Obstsäfte</i>	
Pepsi Cola 0,2 l	4,00 zł
7-UP 0,2 l	4,00 zł
Mirinda Orange 0,2 l	4,00 zł
Schweppes Tonic 0,2 l	4,00 zł
Źródłana woda Cisowianka "Perlage" 0,3 l	4,00 zł
<i>Mineral water / Mineralwasser Cisowianka "Perlage" 0,7 l</i>	8,00 zł
Herbata mrożona 0,2 l	4,00 zł
<i>Ice tea / Eistee</i>	



PIWO

BEER / BIER



PIWO BECZKOWE

Draught beer / Bier vom Fass

Warka	0,3l	5,00 zł
	0,5l	6,00 zł

PIWO BUTELKOWE

Bottled beer / Flaschenbier

Żywiec	0,3l	6,00 zł
	0,5l	7,00 zł
Piwo niskoalkoholowe	0,3l	6,00 zł
Heineken	0,3l	6,00 zł
	0,5l	7,00 zł
Warka	0,5l	6,00 zł
Warka Strong	0,5l	7,00 zł
Desperados	0,4l	8,00 zł
Paulaner	0,5l	10,00 zł
Paulaner dunkel	0,5l	12,00 zł

Sok do piwa	1 por.	0,50 zł
<i>Juice to beer</i>		
Saft zu Bier		